

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

Villnöß, am 26.07.2024

In Durchführung der rechtskräftigen Entscheidung des Direktors des Alters- und Pflegeheimes Villnöß Nr. 34 vom 26.07.2024 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ist ein **öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen** ausgeschrieben zur Besetzung von **2 Stellen** als

PFLEGEHELFER/IN

(4. FUNKTIONSEBENE)

davon eine Stelle in Vollzeit (100%) und eine Stelle in Teilzeit (75%), wobei festgehalten wird, dass die Rangordnung für Vollzeit- und Teilzeitstellen beansprucht werden kann.

Die Stellen sind **der deutschen Sprachgruppe vorbehalten**.

Zum ausgeschriebenem Wettbewerb werden, unabhängig vom Vorbehalt der ausgeschriebenen Stellen an die entsprechende Sprachgruppe, die Bewerber/innen aller drei Sprachgruppen zugelassen, wenn sie die erforderlichen Voraussetzungen besitzen.

Sollte die Stellen nicht mit Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können, so werden sie, unter Einhaltung der Proporzbestimmungen, an geeignete Bewerber einer anderen Sprachgruppe vergeben.

Die Verwaltung gewährleistet, dass Männer und Frauen sei es bei der Aufnahme als auch am Arbeitsplatz gleichberechtigt sind.

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

Funes, li 26.07.2024

In esecuzione della determinazione del Direttore della Casa di cura e riposo di Funes n° 34 del 26/07/2024 esecutiva, ed in conformità alle norme vigenti, è indetto un **concorso pubblico per titoli ed esami** per la copertura di **2 posti** per

OPERATORE/TRICE SOCIO SOCIALE

(4. QUALIFICA FUNZIONALE)

di cui un posto a tempo pieno (100%) e un posto a tempo parziale (75%), specificando che la graduatoria potrà essere utilizzata sia per rapporti di lavoro di tempo pieno nonché di tempo parziale;

I posti sono **riservati al gruppo linguistico tedesco**.

Al concorso vengono ammessi i concorrenti di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva dei posti sopra citati, qualora in possesso dei requisiti richiesti.

Se i posti non potranno essere conferiti a candidati appartenenti al gruppo linguistico previsto, verranno attribuiti a candidati idonei appartenenti ad un altro gruppo linguistico nel rispetto della normativa vigente in materia di proporzionale etnica.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro.

Diese Ausschreibung wurde in Beachtung der Begünstigungen zur Aufnahme von behinderten Personen u. a. geschützter Kategorien im Sinne des Gesetzes Nr. 68 vom 12.03.1999 erstellt.

Diese Ausschreibung berücksichtigt die Bestimmungen zugunsten des Militärs der italienischen Streitkräfte, welche ohne Beanstandung ihren Dienst beendet haben (Gv.D. 66/2010).

VERFALLSTERMIN FÜR DIE EINREICHUNG DER ANSUCHEN UM ZULASSUNG IST:

02.09.2024, 12.00 Uhr

A) BESOLDUNG

Das für die Vollzeitstelle (100%) vorgesehene monatliche Anfangsgehalt beträgt derzeit Euro 858,31 brutto, zuzüglich der Sonderergänzungszulage von Euro 1.028,58 und des 13. Monatsgehalts. Hinzu kommen andere Zulagen und das Familiengeld, sofern und inwieweit sie zustehen. Gehalt und Zulagen unterliegen den gesetzlichen Steuer- und Versicherungsabzügen.

B) ALTERSGRENZE

Die Bewerber müssen am Verfallstag der Ausschreibung mindestens 18 Jahre alt sein.

C) VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE ZULASSUNG

Für die Zulassung zum Wettbewerb sind folgende Voraussetzungen vorgeschrieben:

- a) die italienische Staatsbürgerschaft oder eine Staatsbürgerschaft, welche die italienische nach den diesbezüglich geltenden Bestimmungen ersetzen kann;
- b) Studientitel:
 - Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich:
 - Diplom eines Pflegehelfers/helferin oder
 - Diplom eines Pflegegehilfen/gehilfin
 - Führerschein B, sofern von der Verwaltung festgelegt.
- c) Zweisprachigkeitsnachweis A2 (ehem. Niveau D), gemäß Art. 4 des DPR Nr. 752 vom 26.07.1976;
- d) Genuss der politischen Rechte;
- e) körperliche Eignung zum Dienst. Die Verwaltung behält sich vor, den/die ernannte/n Bewerber/in vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen;

Il presente bando è emanato tenendo conto dei benefici in materia di assunzioni riservate agli invalidi e alle altre categorie protette previste dalla legge 12.03.1999, n. 68.

Il presente concorso è bandito nel rispetto della normativa a favore di militari delle forze armate italiane, congedati senza demerito (D.Lgs. 66/2010).

LA SCADENZA PER LA PRESENTAZIONE DI DOMANDE DI AMMISSIONE È:

02.09.2024, ore 12.00

A) TRATTAMENTO ECONOMICO

Al posto a tempo pieno (100%) è attribuito attualmente uno stipendio mensile iniziale lordo di Euro 858,31 oltre all' indennità integrativa speciale di legge di Euro 1.028,58 e alla 13^{ma} mensilità. Vengono aggiunti altre indennità e la quota dell'assegno per il nucleo familiare, se ed in quanto spettante. Stipendio ed indennità sono al lordo delle ritenute di legge e dei contributi previdenziali ed assistenziali.

B) LIMITI DI ETÀ

I candidati, alla data della scadenza del bando, dovranno avere un'età non inferiore agli anni 18.

C) REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana oppure cittadinanza che ai sensi delle norme a proposito vigenti possa sostituire quella italiana;
- b) titolo di studio:
 - Diploma di scuola media o licenza di scuola elementare nonché:
 - diploma di operatore/operatrice socio-sanitario oppure
 - diploma di operatore tecnico assistenziale (OTA)
 - Patente di guida B, se richiesta dall'amministrazione
- c) attestato di bilinguismo A2 (ex. livello D), previsto dall'art. 4 del DPR 26.07.1976, n. 752;
- d) godimento dei diritti politici;
- e) idoneità fisica all'impiego. L'amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica di controllo il/la candidato/a che accederà all'impiego;

- f) reguläre Position hinsichtlich der Militärdienstpflicht (für männliche Bewerber);
 - g) Erklärung der Zugehörigkeit zu einer Sprachgruppe bzw. Angliederung an eine Sprachgruppe bei der letzten Volkszählung.
- f) posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare (per gli aspiranti di sesso maschile);
 - g) essersi dichiarato appartenente oppure aggregato ad un gruppo linguistico in occasione dell'ultimo censimento.

Am Wettbewerb nicht teilnehmen darf, wer:

- vom Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder enthoben worden ist;
- des Amtes verfallen erklärt worden ist, weil er die Ernennung durch die Vorlage falscher Urkunden oder von Urkunden mit nicht behebbaren Mängeln erlangt hatte;
- die Bekleidung öffentlicher Ämter untersagt wurde, beschränkt auf die in einem rechtskräftigen Urteil vorgesehene Zeit.

Die geforderten Voraussetzungen müssen am Tag des Verfallstermins für die Einreichung der Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb erfüllt werden.

D) ANSUCHEN UM ZULASSUNG

Um zum Wettbewerb zugelassen zu werden, können die Bewerber gemäß DPR. Nr. 445/2000 in geltender Fassung die Ersatzerklärungen zum Notariatsakt und Selbstbescheinigungen ausstellen.

Der auszufüllende Vordruck für das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb ist im Sekretariat des ÖBPB Alters- und Pflegeheim Villnöß erhältlich bzw. auf der Internetseite des ÖBPB (www.aph-villnoess.bz.it) abrufbar. Der Vordruck ist in allen seinen Teilen auszufüllen und ordnungsgemäß zu unterschreiben und muss mit einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden:

1. direkte Abgabe im Sekretariat des ÖBPB Alters- und Pflegeheim Villnöß, Valentinweg 13, 39040 Villnöß;
2. mittels Einschreibebrief mit Rückantwort, adressiert an den ÖBPB Alters- und Pflegeheim Villnöß. Auch die durch Einschreiben zugesandten Gesuche müssen innerhalb der soeben genannten Frist eintreffen.
3. durch E-Mail mit Lesebestätigung und Rückantwort an info@aph-villnoess.bz.it oder zertifizierte E-Mail (PEC) ahvillnoess@legalmail.it, ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe, die

Non possono partecipare al concorso coloro che:

- siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- sono stati dichiarati decaduti per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile;
- nonché chi è incorso nell'interdizione dai pubblici uffici limitatamente al periodo previsto da sentenza passata in giudicato.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza per la presentazione di domande di ammissione al concorso.

D) DOMANDA DI AMMISSIONE

Per essere ammessi al concorso i candidati possono avvalersi dell'autocertificazione e delle dichiarazioni sostitutive di notorietà ai sensi del DPR 445/2000, testo vigente.

Il modulo per la domanda di ammissione al concorso, può essere ritirato presso la Segreteria dell'APSP Casa di cura e riposo Funes o scaricato dal sito internet dell'APSP (www.aph-villnoess.bz.it). Il modulo è da compilare in tutte le sue parti, va debitamente firmato e dovrà essere fatto pervenire con una delle seguenti modalità:

1. consegna diretta in segreteria dell'APSP Casa di cura e riposo Funes, Valentinweg 13, 39040 Funes;
2. tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno all'APSP Casa di cura e riposo Funes. Anche le domande spedite a mezzo raccomandata devono pervenire alla Fondazione entro il predetto termine.
3. tramite posta elettronica con ricevuta di lettura e risposta a info@aph-villnoess.bz.it oppure posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo ahvillnoess@legalmail.it, tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, il quale dovrà essere

ausschließlich als Originaldokument im geschlossenen Umschlag laut den Bestimmungen der vorhergehenden Punkte 1) und 2) zuzustellen ist. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird. Sollte sich nach dem Wettbewerb herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung erst nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente festgesetzte Frist ist unaufschiebbar; daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grunde, auch höherer Gewalt oder Handlungen bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die in der Ausschreibung vorgesehenen Unterlagen eintreffen, nicht berücksichtigt.

Die Bewerber/innen haben im Ansuchen unter ihrer eigenen Verantwortung (Erklärungen gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000) Folgendes zu erklären:

- a) Vor- und Zuname, Geburtsdatum und Geburtsort;
- b) genaue Angabe des Wohnsitzes und Domizils;
- c) italienischer Staatsbürger oder Staatsbürger eines der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union zu sein; Drittstaatsangehörige mit einer Zulassungsvoraussetzung laut Punkt d) des Art. C erklären ihren Status gesondert.
- d) die Gemeinde, in deren Wählerlisten der/die Bewerber/in eingetragen ist oder die Gründe der fehlenden Eintragung oder Streichung aus den Listen;
- e) den Besitz des verlangten Studientitels, mit Angabe der Schule bzw. Anstalt, wo dieser erlangt worden ist, des Jahres der Ausstellung, oder der Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre; die Bewerber, die den Studientitel im Ausland erlangt haben, müssen den übersetzten und von der zuständigen italienischen konsularischen oder diplomatischen Vertretung beglaubigten Studientitel beilegen, wobei die erfolgte Gleichstellung des eigenen Studientitels mit dem italienischen Studientitel anzugeben ist;
- f) den Besitz der verlangten Bescheinigung betreffend die Kenntnis der deutschen und der italienischen Sprachgruppe;
- g) das Nichtvorliegen von Vorstrafen, oder eventuelle strafrechtliche Verurteilungen oder

consegnato, esplicitamente in originale e in busta chiusa, secondo le modalità di cui ai precedenti punti 1) e 2). Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, inviato per fax o inviato in formato PDF. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione.

Il termine stabilito per la presentazione delle domande e dei documenti è perentorio e, pertanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto o l'omissione di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei documenti richiesti dal bando.

I concorrenti devono dichiarare nella domanda sotto la loro personale responsabilità (autocertificazione rese ai sensi del D.P.R. n° 445 del 28.12.2000):

- a) il cognome e nome, la data e il luogo di nascita;
- b) precisa indicazione della residenza e del domicilio;
- c) il possesso della cittadinanza italiana o di uno degli stati membri dell'Unione Europea; i cittadini di Paesi terzi con un requisito di ammissione di cui al punto d) dell'art. C dichiarano separatamente il loro status;
- d) il Comune ove il/la candidato/a è iscritto/a nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- e) il possesso del titolo di studio richiesto dal bando di concorso, specificando l'istituto presso il quale è stato conseguito e l'anno di conseguimento o il numero degli anni scolastici frequentati e superati; i candidati che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno allegare il titolo di studio tradotto e autenticato dalla competente rappresentanza consolare o diplomatica italiana, indicando l'avvenuta equipollenza del proprio titolo di studio con quello italiano;
- f) il possesso del prescritto attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca;
- g) l'immunità da precedenti penali, o le eventuali condanne penali riportate e i

derzeitige Strafverfahren;

h) den bei öffentlichen Verwaltungen geleisteten Dienst und die Gründe für die Auflösung früherer Arbeitsverhältnisse im öffentlichen Dienst;

i) Familienstand;

j) die Sprache (italienisch oder deutsch), in welcher der/die Bewerber/in die Prüfungen ablegen will;

k) die genaue Anschrift, an welche die Verwaltung die Mitteilung bezüglich des Wettbewerbes zustellen kann. Änderungen, die bis zur Beendigung des Wettbewerbes eintreten sollten, sind mittels eingeschriebenen Briefes mitzuteilen. Die Verwaltung haftet in keiner Weise für falsche, unvollständige oder nicht zutreffende Anschriften zum Zeitpunkt der Mitteilung;

l) sich laut Art. 20/ter des D.P.R. Nr. 752/1976 zu einer der drei Sprachgruppen zugehörig erklärt oder angegliedert zu haben;

m) eventuelle Vorzugstitel bei Punktegleichheit gemäß Art. 5 Abs. 4 und 5 des D.P.R. Nr. 487/1994;

n) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;

o) Arbeitstauglichkeit und Nichtvorhandensein von Gebrechen, welche die Leistungsfähigkeit im Dienst beeinträchtigen könnten;

Das Zulassungsgesuch muss vom/von der Bewerber/in unterzeichnet werden, ansonsten wird er/sie vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuches zum Wettbewerb und die Selbstbescheinigung gemäß D.P.R. 445/2000 in geltender Fassung muss in Anwesenheit des/r dieses in Empfang nehmenden Beamten unterzeichnet werden, oder das unterschriebene Zulassungsgesuch und die Selbstbescheinigung müssen samt einer nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/r Bewerber/in eingereicht werden.

Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen beizulegen:

1. Originale Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 20/ter des DPR 752/1976. Die Bescheinigung darf am Verfallstag nicht älter als 6 Monate sein und muss in verschlossenem Umschlag beigelegt sein. Andernfalls wird er/sie vom

procedimenti penali in corso;

h) i servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego;

i) lo stato di famiglia;

j) la lingua (italiana o tedesca) nella quale il/la concorrente intende sostenere l'esame;

k) il preciso recapito al quale potranno essere fatte dall'amministrazione le comunicazioni relative al concorso. Variazioni che si verificassero in merito fino all'esaurimento del concorso dovranno essere rese note con lettera raccomandata. L'Amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondente alla situazione esistente al momento della comunicazione;

l) di essersi dichiarato/a appartenente o aggregato/a ad uno dei tre gruppi linguistici ai sensi dell'art. 20/ter del D.P.R. n° 752/1976;

m) eventuali titoli di preferenza in caso di parità di merito in base all'art. 5 comma 4 e 5 della D.P.R. n° 487/1994

n) di non essere stati rimossi o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione;

o) lo stato di idoneità fisica e l'assenza di difetti che possono influire sul rendimento del servizio richiesto;

Il/la candidato/a, a pena d'esclusione, deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.

La sottoscrizione della domanda di concorso e le dichiarazioni sostitutive ai sensi del D.P.R. 445/2000 nel testo vigente, deve essere apposta in presenza del/la dipendente addetto/a a riceverla, ovvero sottoscritte e presentate unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità del/la candidato/a.

Alla domanda di ammissione va allegata la seguente documentazione:

1. certificato originale di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici secondo l'art 20/ter del DPR 752/1976 – di data non anteriore a 6 mesi dal termine per la presentazione delle domande in busta chiusa. Per i non residenti in Provincia di Bolzano la dichiarazione sostitutiva non è

Wettbewerb ausgeschlossen. Für Nichtansässige in der Provinz Bozen ist keine Ersatzerklärung mehr zulässig;

2. Bestätigung über die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von Euro 10,00 beim Schatzmeister des Alters- und Pflegeheim Villnöss, Raiffeisenkassa Villnöss IBAN: IT39M 08094 58410 000300080071.

3. Allfällige Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben.

4. Verzeichnis, vom/von der Bewerber/in unterschrieben, in welchem alle beigelegten Dokumente angegeben werden.

Falls das Ansuchen per Post, von einer dritten Person, oder mittels E-Mail oder PEC übermittelt wird, ist die Fotokopie eines Ausweises beizulegen.

Es versteht sich, dass die Bewerber/innen sämtliche von dieser Ausschreibung vorgeschriebenen und im Gesuch angegebenen Voraussetzungen bereits beim Einreichtermin des Gesuches um Zulassung zum Wettbewerb besitzen müssen.

Im Sinne des Gesetzes Nr. 370 vom 23.08.1988 unterliegen das Ansuchen sowie die beigelegten Dokumente nicht der Stempelgebühr.

Die Teilnahme am Wettbewerb setzt die vorbehaltlose Annahme der Vorschriften dieser Ausschreibung, der einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie der derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jeder anderen Vorschrift, die die Verwaltung erlassen sollte, voraus.

Die Verwaltung behält sich vor, die Richtigkeit der vom Betroffenen im Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb abgegebenen Erklärungen mittels Einholen der entsprechenden Unterlagen von Amts wegen zu überprüfen.

Im Falle falscher Erklärungen werden die Bestimmungen gemäß Art. 76 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445 angewandt:

E) ZULASSUNG BZW. AUSSCHLUSS

più ammissibile;

2. Quietanza di euro 10,00 per tassa concorso. Tale importo deve essere versato presso il tesoriere della casa di riposo di Funes, Cassa Rurale di Funes IBAN: IT39M 08094 58410 000300080071.

3. Altri eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge conferiscono diritto di precedenza o di preferenza della nomina.

4. elenco, firmato dal/la concorrente, che indichi tutti i documenti allegati alla domanda.

Se la domanda viene inviata per posta, tramite terza persona o tramite posta elettronica o posta elettronica certificata (PEC), dovrà essere allegata una fotocopia di un documento di identità.

Resta inteso che i/le candidati/e devono essere in possesso di tutti i requisiti prescritti dal presente bando e dichiarati nella domanda di ammissione già alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande di ammissione.

Ai sensi della legge n. 370 del 23.08.1988 la domanda di ammissione al concorso nonché i documenti allegati alla medesima non sono soggetti all'imposta di bollo.

La partecipazione al concorso presuppone l'accettazione senza riserve da parte dei candidati di tutte le prescrizioni di questo bando, le disposizioni di legge, i regolamenti in vigore nonché i futuri che l'Amministrazione intendesse emanare.

Resta ferma la facoltà dell'Amministrazione di verificare la veridicità e l'autenticità delle attestazioni dichiarate dall'interessato nella domanda di ammissione al concorso, mediante l'acquisizione d'ufficio della relativa documentazione.

In caso di falsa attestazione si applicano le disposizioni di cui all'art. 76 del DPR 28.12.2000, n. 445:

E) AMMISSIONE/ESCLUSIONE

Am Wettbewerb nicht teilnehmen darf, wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist, wer vom Dienst die einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder enthoben worden ist, und wer des Amtes verfallen erklärt worden ist, weil er/sie die Ernennung durch die Vorlage falscher Urkunden oder von Urkunden mit nicht behebbaren Mängeln erlangt hatte.

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden die Bewerber/innen, die:

- a) eine oder mehrere der im obigen Punkt C) angeführten Voraussetzungen nicht besitzen;
- b) das Ansuchen nicht zeitgerecht oder
- c) ohne Unterschrift eingereicht haben oder
- d) die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist beheben.

Über die Zulassung der Bewerbungen bzw. über den Ausschluss entscheidet mit eigener Maßnahme der Direktor, in der Funktion des Verantwortlichen des Verfahrens, aufgrund der Ansuchen und der vorgelegten Dokumente.

F) PRÜFUNGSPROGRAMM

Die zum Wettbewerb zugelassenen Kandidaten/innen müssen **eine schriftliche und eine mündliche Prüfung** ablegen.

Die **Prüfung** findet am **Montag, 23. September 2024 ab 08.00 Uhr** im Alters- und Pflegeheim Villnöß statt.

Die Verwaltung des Alters- und Pflegeheim Villnöß ist nicht verpflichtet, den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

1) Schriftliche Prüfung:

Die schriftliche Prüfung betrifft folgende Themenbereiche:

- Fachwissen im Zusammenhang mit dem ausgeschriebenen Berufsbild: offene Fragen, Multiple-Choice, Fallbeispiele
- Pflegedokumentation
- Interdisziplinäre Zusammenarbeit, Kompetenzen, Teamarbeit
- Bestimmungen - Organisationsstruktur – Tätigkeitsbereiche und Zielsetzungen eines Alters- oder Pflegeheimes öffentlicher Rechtsnatur (ÖBPB)
- Dienstpflichten und Verhaltensregeln für das Personal / Arbeitssicherheit

Non possono partecipare al concorso coloro che sono esclusi dall'elettorato attivo o che sono stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione ovvero sono stati dichiarati decaduti per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile.

Dal concorso vengono esclusi i candidati che:

- a) non sono in possesso di uno o più requisiti indicati al punto C) di cui sopra;
- b) presentano la domanda oltre il termine oppure
- c) senza firma oppure
- d) non regolarizzano la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione.

Il direttore, nella funzione di responsabile del procedimento, decide in base alle domande ed ai documenti prodotti, l'ammissione dei candidati al concorso e rispettivamente l'esclusione da questo.

F) PROVE D'ESAME

I/Le candidati/e ammessi/e al concorso dovranno sostenere **una prova scritta ed una prova orale**.

L'**esame** avrà luogo **lunedì, 23 settembre 2024 a partire dalle ore 8.00** nella casa di cura e riposo di Funes.

L'amministrazione della casa di cura e riposo di Funes non è tenuta a mettere a disposizione dei candidati la documentazione relativa alle prove d'esame.

1) Prova scritta:

la prova scritta verte sui seguenti argomenti:

- conoscenze professionali relative al profilo professionale in oggetto: domande aperte, a scelta multipla, casi di studio
- Documentazione nell'assistenza
- Collaborazione interdisciplinare, competenze, lavoro nel team
- Regolamenti - Struttura organizzativa – settori di attività e fissazione degli obiettivi in una casa di cura o di riposo di natura pubblica (APSP)
- Obblighi di servizio e di comportamento del personale / Sicurezza sul lavoro

2) Mündliche Prüfung

- Kolloquium über die schriftliche Prüfung;
- Rechte, Verantwortung und Pflichten der öffentlichen Bediensteten, Disziplinarbestimmungen und Verhaltenskodex der ÖBPB
- „Alters- und Pflegeheim Villnöß – ÖBPB“: Organe, Leistungen (Angebote) und Zielsetzungen
- Planung und Organisation der Arbeit
- Kooperation und Teamfähigkeit
- Flexibilität und Einsatzbereitschaft
- Grundkenntnisse über:
 - den Gesundheitsschutz und die Arbeitssicherheit am Arbeitsplatz
 - die EU-Verordnung DSGVO Nr. 679/2016 betreffend den Datenschutz

Die Wettbewerbsprüfungen können in deutscher oder italienischer Sprache abgelegt werden, entsprechend der im Teilnahmegesuch abgegebenen Erklärung.

2) Prova orale

- Colloquio sulla prova scritta;
- diritti, responsabilità e doveri dei dipendenti pubblici, il codice disciplinare e comportamentale delle APSP
- “Casa di cura e riposo Funes – APSP”:
 - organi, prestazioni e finalità
- Programmazione ed organizzazione del lavoro
- Cooperazione e capacità di lavorare in un team
- Flessibilità ed impegno
- nozioni generali:
 - sulla tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro
 - della vigente normativa sulla protezione dei dati GDPR (regolamento Europeo) 679/2016

Le prove d'esame possono essere sostenute in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo l'indicazione effettuata nella domanda di ammissione al concorso.

G) PRÜFUNGSKALENDER – ABWICKLUNG DER PRÜFUNGEN

Die Einladung zur Prüfung erfolgt durch E-Mail mit Lesebestätigung oder eingeschriebenen Brief mit Rückschein. Falls der Rückschein vom Adressaten nicht unterfertigt ist, so gilt das vom Postboten auf dem Schein vermerkte Datum in jeder Hinsicht als Empfangsdatum. Zumal das Prüfungsdatum bereits feststeht, kann auf die Frist von 15 Tagen zwischen Einladung und Prüfung verzichtet werden.

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber/innen ein gültiges Ausweisdokument mitbringen.

Bei der Abwicklung der Prüfungen werden alle notwendigen Vorkehrungen getroffen, um Menschen mit Behinderung die Chancengleichheit zu garantieren. Menschen mit Behinderung müssen im Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb die Hilfsmittel und die Zeitdauer usw. angeben, auf die sie aufgrund ihrer Behinderung angewiesen sind (Art. 20, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 104 vom 05.02.1992 und Artikel 16 des Gesetzes Nr. 68 vom 12.03.1999).

Zur mündlichen Prüfung werden nur jene Kandidaten/innen zugelassen, die bei der jeweils vorhergehenden Prüfung eine

G) DIARIO E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE PROVE

L'invito avviene mediante E-Mail con conferma di lettura oppure lettera raccomandata con avviso di ricevimento. In caso di avviso di ricevimento non sottoscritto dal destinatario, vale a tutti gli effetti quale data di ricevimento quella apposta sull'avviso dall'agente postale. Visto che la data dell'esame è già stata fissata, si può rinunciare alla scadenza di 15 giorni tra invito ed esame.

Alle prove i candidati si devono presentare muniti di un valido documento di riconoscimento.

Nello svolgimento delle prove d'esame vengono previsti i necessari accorgimenti per garantire alle persone disabili di concorrere in condizioni di parità con gli altri. Le persone disabili devono dichiarare nella domanda di partecipazione al concorso gli ausili ed i tempi aggiuntivi necessari a causa della loro disabilità (articolo 20 della legge n° 104 del 05.02.1992 e articolo 16 della legge n° 68 del 12.03.1999).

Alla prova orale saranno ammessi/e i/le candidati/e che abbiano riportato una votazione di almeno sei decimi nelle prove precedenti.

Bewertung von wenigstens sechs Zehnteln erhalten haben.

Die mündliche Prüfung gilt als bestanden, wenn der/die Bewerber/in die Mindestnote von sechs Zehnteln erhalten hat;

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Die Bewerber/innen, welche Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, nicht von der Prüfungskommission ausdrücklich erlaubte Bücher oder Veröffentlichungen mitbringen, werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Bewerber die am festgelegten Tag nicht zu den Prüfungen erscheinen, werden vom Verfahren ausgeschlossen.

Bewerber die mit Verspätung erscheinen, können bis zu dem Zeitpunkt, an dem der Umschlag mit der ausgewählten Prüfung geöffnet wird, zu den Räumen zugelassen werden in denen der Wettbewerb stattfindet.

H) ERSTELLUNG DER RANGORDNUNG:

Nach Beendigung der Wettbewerbsarbeiten erstellt die Prüfungskommission anhand der Summen aller Punkte, welche die Bewerber/innen für die Prüfung erzielt haben, und unter Berücksichtigung der Gesetzesbestimmungen über die Pflichtanstellung von Menschen mit Behinderung bei den öffentlichen Verwaltungen (Ges. Nr. 68 vom 12.03.1999) die Rangordnung der für geeignet befundenen Bewerber/innen.

Bei gleicher Punktezahl gelten die Vorzugstitel laut Art. 5 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. vom 10.01.1957, Nr. 3 und nachträglichen Abänderungen, Art.5, Abs. 5 des D.P.R. vom 09.05.1994 Nr. 487, Gesetz vom 15.05.1997 Nr. 127 und Gesetz vom 16.06.1998 Nr. 191.

Der Direktor genehmigt, mittels eigener Entscheidung, die Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern;

Die Rangordnung kann sowohl für Teilzeit- oder Vollzeitstellen beansprucht werden und hat eine Gültigkeit von drei Jahren ab dem Tag ihrer Genehmigung.

In der Mitteilung an den/die Gewinner/in über die

La prova orale si intende superata, se il/la candidato/a ha riportato una votazione minima di almeno sei decimi;

L'assenza – indipendentemente dalla causa – da uno degli esami comporta l'esclusione dal concorso.

I/Le concorrenti che portano carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri e pubblicazioni non espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice, sono esclusi dal concorso.

I candidati che non si presentano alle prove il giorno stabilito vengono esclusi dalla procedura.

I candidati che arrivano in ritardo possono essere ammessi nei locali in cui si svolge il concorso fino al momento precedente a quello dell'apertura della busta contenente il tema sorteggiato.

H) FORMAZIONE DELLA GRADUATORIA:

La commissione giudicatrice, ad operazioni del concorso ultimate, forma in base alle somme dei punti conseguiti dai candidati nella valutazione delle prove e osserva le disposizioni di cui alla legge 12.03.1999, n. 68, riguardante l'assunzione obbligatoria dei disabili presso le pubbliche amministrazioni, la graduatoria dei/delle candidati/e ritenuti/e idonei.

A parità di punteggio valgono le preferenze stabilite dall'art. 5 del T.U. approvato con D.P.R. 10.01.1957 n. 3, e successive modifiche, art. 5, comma 5, D.P.R. 09.05.1994 n. 487, Legge 15.05.1997, n. 127 e Legge 16.06.1998 n. 191.

Il direttore approva, con propria determinazione, la graduatoria e nomina i vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima secondo le riserve stabilite nel presente bando.

La graduatoria può essere utilizzata sia per posti a tempo parziale o a tempo pieno e avrà validità di tre anni con decorrenza dalla data di approvazione della medesima.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/ce con

Ernennung wird das Datum angegeben, an dem er/sie den Dienst in der Planstelle auf Probe anzutreten hat. Dieses wird um die im Vertrag für die bekleidete Stelle vorgesehenen Kündigungsfrist verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten.

indicazione della data in cui deve assumere servizio, che è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dell'impiego ricoperto, per un periodo comunque non superiore ai tre mesi;

I) EINREICHEN DER DOKUMENTE - ARBEITSVERTRAG

Der/die ernannte Gewinner/in muss innerhalb von 30 Tagen ab der diesbezüglichen Aufforderung eine schriftliche Erklärung abgeben, keine anderen Arbeitsverhältnisse im öffentlichen Dienst oder im Privatbereich inne zu haben und dass keine Gründe der Unvereinbarkeit laut Personaldienstordnung des Alters- und Pflegeheimes Villnöß zutreffen. Andernfalls muss er/sie die Erklärung abgeben, sich für die Anstellung beim Alters- und Pflegeheim Villnöß entschieden zu haben.

Werden diese Obliegenheiten der Gewinner/in nicht fristgerecht durchgeführt, wird dies als Verzicht auf die Stelle gewertet und die Ernennung verfällt.

Der ÖBPB kann die körperliche Eignung der Gewinner/innen für die auszuübenden Tätigkeiten vom Betriebsarzt überprüfen lassen, der im Sinne des G.v.D. Nr. 81 vom 9. April 2008 ernannt worden ist (Vorsorgeuntersuchung). Sollte die Untersuchung zu einem negativen Ergebnis führen (Nichtgeeignetheit zur Arbeit des Berufsbildes oder Geeignetheit mit einer Verschreibung, welche die Leistungsfähigkeit im Dienst beeinträchtigt), verfällt das Anrecht der betroffenen Person auf die Stelle und wird der evtl. bereits abgeschlossene Vertrag kraft Gesetzes aufgelöst. Dies gilt auch bei einem negativen Ergebnis der ärztlichen Untersuchung des/r Bediensteten während der Probezeit.

Der/die Gewinner/in wird in Probe aufgenommen. Das Arbeitsverhältnis wird nach Beendigung der positiv bewerteten Probezeit gemäß den geltenden Bestimmungen definitiv.

Der Arbeitsvertrag wird unverzüglich aufgelöst, wenn der/die Bedienstete den Dienst nicht vertragsgemäß antritt, ausgenommen es handelt sich um höhere Gewalt.

Die Einstellung verfällt, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln oder aufgrund

I) PRESENTAZIONE DEI DOCUMENTI CONTRATTO DI LAVORO

Il/La vincitore/ce nominato/a dovrà presentare entro 30 giorni dalla relativa comunicazione una dichiarazione scritta di non avere altri rapporti di lavoro pubblico o privato e di non trovarsi in nessuna delle situazioni di incompatibilità previste dal regolamento del personale dell' APSP Casa di cura e riposo Funes. In caso contrario deve presentare la dichiarazione di optare per l'assunzione presso l' APSP Casa di cura e riposo Funes.

Qualora questi adempimenti non venissero assolti nel termine previsto il/la vincitore/ce sarà considerato/a rinunciatario/a al posto e la nomina decade.

È facoltà dell'APSP far accertare l'idoneità fisica dei/delle vincitori/trici alle mansioni mediante il medico competente, nominato nell'ambito della normativa di cui al D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 (visita preventiva). In caso di esito sfavorevole (non idoneità al lavoro del profilo professionale oppure idoneità con una prescrizione che influisce sul rendimento del servizio richiesto) l'interessato/a decade dall'assunzione ed il contratto eventualmente già stipulato si risolve di diritto. Ciò vale anche nel caso di esito sfavorevole della visita medica del/la dipendente nel corso del periodo di prova.

Il/la vincitore/trice sarà assunto in prova. Il rapporto di lavoro acquisterà carattere di stabilità dopo il periodo di prova svolto con una valutazione positiva dello stesso, in conformità alle norme vigenti.

Il contratto di lavoro si risolve immediatamente, se il/la dipendente non assume il servizio alla data fissata nel contratto, esclusi i casi di forza maggiore.

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non

unwahrer Erklärungen erlangt wurde.

J) VORBEHALT

Aus Gründen des öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfrist dieses Wettbewerbs zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Frist neu zu eröffnen, vorausgesetzt, die Wettbewerbsarbeiten haben noch nicht begonnen.

K) VERWEIS

Alles, was nicht in dieser Ausschreibung ausdrücklich geregelt ist, fällt unter die allgemeinen Bestimmungen der einschlägigen Gesetze sowie der Personaldienstordnung des Alters- und Pflegeheim Villnöß.

Die Verwaltung übernimmt für den Verlust von Mitteilungen, der ihr nicht zugeschrieben werden kann, keinerlei Verantwortung.

L) BESTIMMUNGEN ZUM DATENSCHUTZ

Im Sinne des DSGVO (EU-Verordnung betreffend den Datenschutz) Nr.679/2016 werden alle Daten und Informationen über den Bewerber ausschließlich zur Durchführung der in dieser Ausschreibung vorgesehenen Handlungen, sowohl auf Papier als auch auf Datenträgern, von dazu ermächtigten Personen in Kenntnis der in EU-Verordnung Nr. 679/2016 vorgesehenen Garantien und nur mit Verfahren verwendet und bearbeitet, welche den Schutz der Privatsphäre gewährleisten.

Zuständig für die Verarbeitung der Daten ist der ÖBPB Alters- und Pflegeheim Villnöß.

Nähere Informationen sowie das Muster für das Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb können im Sekretariat des ÖBPB Alters- und Pflegeheimes Villnöß eingeholt werden (Valentinweg 13 – Tel. 0472 840135).

sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

J) RISERVA

Per motivi di interesse pubblico l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare il termine di scadenza del presente concorso o anche di revocare il presente concorso o di riaprire il termine di scadenza dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

K) RINVIO

Per quanto non previsto dal presente bando si intendono richiamate le norme di cui alle leggi vigenti in materia nonché il regolamento del personale della Casa di cura e riposo di Funes;

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di dispersione di comunicazioni ed essa non imputabile.

L) LEGGE SULLA “PRIVACY”

Si fa presente che tutte le informazioni e i dati personali dell'aspirante al concorso ai sensi del GDPR (Regolamento Europeo sulla protezione dei dati) n. 679/2016, sono trattati allo scopo di procedere alle operazioni previsti dal presente bando, sia su supporto cartaceo che su supporto magnetico, da parte di soggetti autorizzati ed informati sulle garanzie stabilite dal medesimo Regolamento n. 679/2016 e con l'impiego di mezzi atti a tutelare la riservatezza.

Il titolare del trattamento dei dati è l'APSP Casa di cura e riposo Funes.

Per ulteriori informazioni e il fac-simile della domanda di ammissione al concorso, gli interessati possono rivolgersi alla segreteria della APSP Casa di cura e riposo di Funes (Valentinweg 13 - tel. 0472 840135).

DER DIREKTOR
IL DIRETTORE
gez./f.to.: Martin Obexer
(digitale Unterschrift – firma digitale)